

Статья 1

Понятия

Для целей настоящего Соглашения, если в контексте не предусматривается иное, следующие понятия означают:

- а) "авиационные власти" - в отношении Российской Федерации - Федеральную авиационную службу России и в отношении Гонконга - Секретаря Экономических Служб или Директора гражданской авиации или в обоих случаях любое лицо либо организацию, уполномоченные осуществлять функции, выполняемые в настоящее время указанными Службой, Секретарем или Директором;
- б) "назначенное авиапредприятие" - авиапредприятие, которое назначено и уполномочено в соответствии со статьей 4 настоящего Соглашения;
- с) "район" - в отношении Российской Федерации - территорию Российской Федерации в соответствии с определением территории, содержащимся в статье 2 Конвенции о международной гражданской авиации, открытой для подписания в г. Чикаго 7 декабря 1944 года, и в отношении Гонконга - острова Гонконг, Колун и Новые Территории;
- д) "воздушное сообщение", "международное воздушное сообщение", "авиапредприятие" и "остановка с некоммерческими целями" - значения, указанные в статье 96 Конвенции о международной гражданской авиации, открытой для подписания в г. Чикаго 7 декабря 1944 года; е) "тариф" означает следующее:
 - i) размер платы, взимаемой авиапредприятием за перевозку пассажиров, багажа и груза (исключая почту) при выполнении регулярных рейсов, а также размер платы и условия ее применения при предоставлении других дополнительных услуг;
 - ii) условия, определяющие использование или применение любой такой платы, в том числе за любые преимущества, вытекающие из них;
 - iii) размер комиссионных, выплачиваемых авиапредприятием агенту за продажу билетов или оформление грузовых авианакладных для осуществления перевозок в регулярном авиасообщении;
- ф) "сборы с пользователей" - сборы, установленные или разрешенные к уплате компетентными властями за пользование авиапредприятиями аэропортовыми и аэронавигационными средствами, включая соответствующие услуги и средства для воздушных судов, их экипажей, пассажиров и груза;
- г) "Соглашение" - настоящее Соглашение, Приложение к нему, составляющее неотъемлемую часть Соглашения, и любые поправки к Приложению или к Соглашению.